

Andrew M. Cuomo, губернатор

Kerry A. Delaney, уполномоченный представитель



# Двери в будущее

Добро пожаловать!



## Доступ к услугам

Информационный буклет для отдельных лиц и семей







# Содержание

<b>I. Добро пожаловать в программу «Двери в будущее»</b>	
Для чего предназначено это пособие?.....	4
С чего начать?.....	5
Информация об Управлении по работе с людьми, имеющими пороки развития.....	5
Структура OPWDD.....	5
<b>II. Право на получение услуг.....</b>	<b>6</b>
Проверка права на получение услуг OPWDD.....	6
Часто задаваемые вопросы, касающиеся определения права на получение услуг OPWDD.....	7
<b>III. Услуги OPWDD и Medicaid</b>	
Виды помощи и услуг OPWDD, которые финансирует Medicaid.....	10
Как стать участником Альтернативной программы оказания услуг на дому и по месту жительства (программа HCBS).....	11
Часто задаваемые вопросы относительно Medicaid и программы HCBS.....	11
<b>IV. Планирование</b>	
Процедура оценки.....	14
Личностно-ориентированное планирование.....	15
<b>V. Координация услуг</b>	
Координаторы услуг, их содействие и поддержка для осуществления осознанного выбора.....	16
Назначение поддержки: индивидуальное планирование услуг с использованием личностно-ориентированного подхода.....	16
Индивидуальный план обслуживания (ISP).....	17
<b>VI. Услуги</b>	
Поддержка и услуги OPWDD.....	18
Саморегулирование поддержки и услуг.....	18
Полномочия нанимателя и бюджетно-финансовой службы.....	19
Самостоятельная жизнь людей с пороками развития: истории и откровения.....	19
Квартиры и жилищные условия.....	20
Адаптация к нормальной деятельности в обществе.....	20
Жилищная среда сообщества.....	20
Трудоустройство и услуги в течение дня.....	21
Услуги поддержки семей.....	22
Технологии в сфере здравоохранения и реабилитации.....	22
Планирование вашей программы действий.....	23
Контактная информация.....	24
Информационная линия.....	25
<b>VII. Приложение: подробная информация об определении права на получение услуг OPWDD</b>	
Необходимые документы для подачи заявки на определение права на получение услуг.....	26
Диагностическая оценка.....	27
Допустимые критерии интеллектуальной деятельности и адаптивного поведения.....	27
Допустимые критерии интеллектуальной деятельности.....	27
Допустимые критерии адаптивного поведения.....	27
3-шаговая процедура определения права на получение услуг.....	28
Заметки.....	30



## Добро пожаловать в программу «Двери в будущее» от Управления штата Нью-Йорк по работе с людьми, имеющими пороки развития!

### Что представляет собой программа «Двери в будущее»?

Открыть путь к более богатой и полноценной жизни – такова цель программы «Двери в будущее», созданной Управлением штата Нью-Йорк по работе с людьми, имеющими пороки развития (OPWDD). В основе нее лежит лично-ориентированный подход к планированию оказания помощи и поддержки людям, имеющим пороки развития.

Программа «Двери в будущее» проведет вас через все этапы, необходимые для определения вашего права на получение услуг OPWDD, выявления ваших нужд и помощи вам в разработке плана получения этих услуг.

Программа «Двери в будущее» направлена на предоставление компетентных услуг с учетом культурных особенностей ее участников, включая знание языка, возможностей и традиционных ценностей для поддержки отдельных лиц и членов семьи.



## Двери в будущее Добро пожаловать!

Наша миссия:  
мы помогаем людям,  
имеющим пороки  
развития, жить более  
полноценной жизнью.

### Для чего предназначено это пособие?

Цель данного пособия – ознакомить вас с программой «Двери в будущее» от OPWDD. Пособие поможет вам разобраться в услугах, которые предлагает OPWDD, и в том, как они могли бы стать частью вашей жизни. Здесь рассматривается информация, которую вам нужно будет продемонстрировать и предоставить, чтобы иметь право на получение поддержки и услуг OPWDD. Кроме того, приведены определения, связанные с вашей инвалидностью вследствие порока развития, правом на получение услуг Medicaid и подачей заявления на участие в альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства (через которую предоставляется основная поддержка и услуги OPWDD). Это пособие также даст вам представление о важных решениях, которые вам предстоит принять в отношении планирования получения вами этих услуг, а также о широком спектре вариантов, доступных для вас и/или членов вашей семьи.



## С чего начать?

Чтобы помочь вам подготовиться к планированию услуг OPWDD, вам будет предложено принять участие в ознакомительной беседе. Ознакомительная беседа дает вам возможность получить следующую ценную информацию:

- поддержка и услуги, которые могут подойти именно вам, и как получить к ним доступ;
- существующие варианты помощи отдельным лицам и семьям;
- как работает программа «Двери в будущее».

## Информация об Управлении по работе с людьми, имеющими пороки развития

Управление штата Нью-Йорк по работе с людьми, имеющими пороки развития (OPWDD), отвечает за координацию услуг, оказываемых более чем 126 тысячам жителей Нью-Йорка с инвалидностью вследствие порока развития, включая умственную отсталость, церебральный паралич, синдром Дауна, аутизм и другие неврологические нарушения. Управление предоставляет услуги напрямую и через сеть некоммерческих агентств по предоставлению услуг.

OPWDD гордится своим надежным партнерским сотрудничеством с семьями и отдельными лицами. Эти партнерские отношения определили направление развития системы, что позволяет помогать постоянно растущему количеству людей быть более независимыми в своей жизни и в обществе.

Поддержка и услуги предоставляются по месту жительства на территории штата и включают в себя долгосрочные услуги по уходу, такие как подготовка к самостоятельной деятельности и помощь в решении жилищных вопросов. У отдельных лиц и членов их семей будет возможность управлять предоставляемыми им услугами и своим собственным персоналом путем саморегулирования любой или всех таких услуг, если они так решат.

OPWDD также предоставляет семьям специально разработанные услуги помощи по уходу за их близкими, которые живут на постоянной основе в их семейном доме, а также обеспечивает поддержку при трудоустройстве, которая включает постоянный профессиональный инструктаж, подбор работы и профессиональную подготовку.

## Структура OPWDD

Пять региональных управлений по работе с людьми, имеющими пороки развития (DDRO), координируют и контролируют услуги некоммерческих поставщиков, а также руководят программой «Двери в будущее». Ваше основное взаимодействие с OPWDD будет проходить через местное управление DDRO. Вы также можете сотрудничать с некоммерческими организациями, которые финансируются OPWDD.

Кроме того, OPWDD осуществляет свою деятельность еще в шести региональных отделениях (оперативных отделениях штата), которые управляют услугами, предоставляемыми непосредственно штатом Нью-Йорк.

Система OPWDD переходит к модели регулируемого медицинского обслуживания и в будущем услуги будут координироваться организациями по регулируемому медицинскому обслуживанию, предназначенными специально для удовлетворения разнообразных потребностей людей, имеющих пороки развития. Эти организации по координированию предоставления поддержки и ухода людям с пороками развития (DISCO) будут предоставлять специализированные услуги инвалидам через различных поставщиков в рамках будущей системы предоставления регулируемого медицинского обслуживания.

## Как можно связаться и оставаться на связи с OPWDD

Сайт OPWDD:  
[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)

Страница OPWDD в сети Facebook:  
[www.facebook.com/NYSOPWDD](http://www.facebook.com/NYSOPWDD)

Адрес электронной почты главы Управления:  
[Commissioners.Correspondence.Unit@opwdd.ny.gov](mailto:Commissioners.Correspondence.Unit@opwdd.ny.gov)

Любые возникшие у вас вопросы вы можете задать, позвонив на информационную линию OPWDD по номеру: 1-866-946-9733. Обратитесь к странице 25 данного пособия для получения дополнительной информации.



## Право на получение услуг

### Ключ к получению доступа к поддержке

Для получения доступа к большинству услуг OPWDD, большинству людей необходимо будет:

- предоставить доказательства того, что у них есть инвалидность вследствие порока развития;
- стать участником программы Medicaid (при необходимости);
- стать участником Альтернативной программы оказания услуг на дому и по месту жительства (при необходимости).

### Проверка права на получение услуг OPWDD

Процесс проверки права на получение услуг – это способ для OPWDD определить, есть ли у человека инвалидность вследствие порока развития и имеет ли он право на получение услуг и поддержки OPWDD

Процесс проверки права на получение услуг начинается в одном из пяти региональных управлений OPWDD по работе с людьми, имеющими пороки развития (DDRO), которые расположены по всему штату Нью-Йорк. Отдельные лица и их семьи предоставляют такие материалы и записи в DDRO, как отчеты об оценке, проведенной специалистами-медиками. Координатор услуг может помочь в этом процессе.

Квалифицированный персонал DDRO рассматривает эту информацию, чтобы определить, соответствует ли инвалидность человека требованиям, установленным законодательством штата Нью-Йорк. Если они отвечают требованиям, человек **считается имеющим инвалидность вследствие порока развития** и получает право на услуги OPWDD. (**Обратите внимание:** для получения доступа к большинству услуг и поддержки нужны дополнительные действия, такие как регистрация в программе Medicaid).

В зависимости от сложности состояния человека процесс определения права на получение услуг может потребовать предоставление отчетов об оценках, проведенных несколькими специалистами. Личное интервью также может быть частью этого процесса.

**Форма передачи данных для определения инвалидности вследствие порока развития** должна быть подана вместе со всеми запросами, отправленными в DDRO для определения права на получение услуг. Запросы права на получение услуг и сопроводительная документация должны быть отправлены Координатору по определению прав на получение услуг в DDRO по месту вашего жительства.

Для получения подробной информации о том, как происходит определение права на получение услуг, обратитесь к приложению, приведенному в конце данного пособия.



Вы можете найти Форму передачи данных для определения инвалидности вследствие порока развития на сайте OPWDD.

Перейдите в раздел «Ресурсы» (Resources) на главной странице, выберите пункт «Формы» (Forms) и прокрутите вниз до пункта «Форма и информация о праве на получение услуг» (Eligibility Form and Information).

Или же просто наберите этот адрес в вашем браузере:  
<http://www.opwdd.ny.gov/node/1018>



## Часто задаваемые вопросы, касающиеся определения права на получение услуг OPWDD

### Что такое право на получение услуг?

Каждый человек, который хочет получить поддержку или услуги OPWDD, имеет право на индивидуальное рассмотрение своего права на получение услуг. Это рассмотрение определит, есть ли у него или нее заболевание, которое дает право или указывает на «пригодность» человека получать услуги или поддержку от OPWDD.

### Кто может обращаться с просьбой о рассмотрении права на получение услуг или поддержки от OPWDD?

Отдельные люди, или их попечители, опекуны, адвокаты или координаторы по уходу могут обратиться с запросом о получении поддержки или услуг, предоставляемых или оплачиваемых OPWDD. Процесс подачи заявки и ее рассмотрения называется процессом определения права на получение услуг.

### Кто решает, имеет ли человек право на получение услуг OPWDD?

Только OPWDD может определить, есть ли у человека инвалидность вследствие порока развития и соответствует ли он всем условиям для получения права на предоставление финансируемых OPWDD услуг.

### Что требуется для получения человеком права на предоставление услуг OPWDD?

Закон штата Нью-Йорк о психической гигиене устанавливает следующие требования для получения права на предоставление услуг OPWDD:

1. Наличие инвалидности вследствие порока развития, подтверждаемой определенными установленными диагнозами или заболеваниями.
2. Инвалидность наступила, прежде чем человек достиг возраста двадцати двух лет.
3. Можно ожидать, что инвалидность будет продолжаться неопределенное время или постоянно.
4. Инвалидность приводит к существенному физическому недостатку, ограничивающему способность человека нормально функционировать в обществе.

### Что такое пороки развития?

Пороки развития – это особые заболевания, которые могут возникнуть в любой момент от рождения человека вплоть до 22-летнего возраста. Пороки развития могут иметь различные формы. Они отличаются от «задержки в развитии», которая проявляется в качестве отставания в одной или нескольких сферах роста или приобретения навыков. Задержкам в развитии можно противостоять путем оказания услуг раннего вмешательства и предоставления особой помощи в классе. Заболевания, вызванные пороками развития, могут привести к тому, что ребенок будет постоянно развиваться медленнее, или иметь физические трудности и ограничения, или проблемы с обучением и ростом по сравнению с тем, как это в целом происходит у других детей. Иногда у человека может быть более одного заболевания или состояния инвалидности.

Пороки развития, которые дают человеку право на получение услуг OPWDD, включают в себя:

умственную отсталость, аутизм, церебральный паралич, эпилепсию, семейную дисавтонию и неврологические нарушения (травмы, пороки развития или заболевания центральной нервной системы).

### Что НЕ считается пороком развития?

- Психическое заболевание (например, биполярное расстройство или депрессия)
- Потеря или отсутствие ощущений, моторики или физических способностей
- Легкие формы заболеваний, таких как церебральный паралич, эпилепсия или травма головного мозга, если нет доказательств наличия «существенного физического недостатка»





Человек может претендовать на получение права получать услуги OPWDD, если он/она имеет одно из перечисленных выше заболеваний, а также соответствующую инвалидность вследствие порока развития.

#### **Что означает «существенный физический недостаток»?**

В рамках определения права на получение услуг OPWDD «существенный физический недостаток» означает, что инвалидность вследствие порока развития является настолько серьезной, что это делает весьма затруднительным для человека самостоятельно жить повседневной жизнью. Квалифицированных специалистов обучают оценивать отдельных лиц на наличие у них инвалидности вследствие порока развития и трудностей с ведением повседневной жизни и деятельности.

#### **Какие данные необходимо предоставить для подтверждения того, что человек отвечает всем требованиям для получения права на услуги OPWDD?**

Как правило, данные для определения права на получение услуг OPWDD включают в себя отчеты о текущих или недавних психологических тестах проверки умственной деятельности человека, стандартной оценке «адаптивного» поведения человека, социальной истории / истории развития (или психосоциальной), а также медицинского заключения, определяющие состояние здоровья человека. Детям или взрослым с особыми заболеваниями, генетическими нарушениями или неврологическим дефицитом также требуется предоставить медицинские сведения, которые подтверждают диагноз этих заболеваний или нарушений. Документы об образовании (индивидуальные учебные планы, таблицы) также могут быть полезными. Сотрудники DDRO могут ответить на дополнительные вопросы, более подробно объяснить требования к предоставляемым данным и проконсультировать заявителей и их представителей по вопросам предоставления разрешений и запросов на получение копии проведенной оценки и других записей.

#### **Как определяется право на получение услуг для детей?**

Для детей в возрасте от момента рождения до восьми лет требования по рассмотрению права на получение услуг являются такими же, как и для взрослых, хотя требования относительно заболеваний, предоставляющих право на услуги, более гибкие. Иногда детям предоставляется условное право на получение поддержки и услуг OPWDD.

#### **Что собой представляет «условное право на получение услуг»?**

В некоторых случаях, на основе клинической оценки потребностей ребенка, DDRO может предоставить ребенку условное право на получение услуг. Условное право на получение услуг означает, что ребенок может получить поддержку и услуги OPWDD на ограниченный период времени. До окончания такого периода времени OPWDD должно пересмотреть обновленную информацию о состоянии и приспособленности ребенка и определить, есть ли все еще у ребенка право на получение поддержки или услуг. Причина, по которой некоторые дети получают условное право на получение услуг, заключается в том, что у них могут присутствовать уровни задержки в развитии, дающие право на услуги, и такие уровни все еще могут измениться или улучшиться в процессе взросления детей. Всем детям, имеющим условное право на получение услуг, необходимо вновь пройти рассмотрение до их восьмого дня рождения, но некоторые из них могут пройти рассмотрение ранее. DDRO будет решать, когда ребенок должен пройти повторную оценку, и есть ли у ребенка, у которого было условное право на получение поддержки и услуг OPWDD, такое право на момент оценки.

#### **Что такое «уровень задержки в развитии, дающий право на получение услуг» для детей?**

Закон об образовании штата Нью-Йорк устанавливает стандарты, которые объясняют, как измерить возможные виды и уровни задержки, которые может иметь ребенок в возрасте до восьми лет. Эти правила помогают определить, насколько задержка в развитии ребенка влияет на его способность жить нормальной жизнью. Эта информация о виде и уровне задержки в развитии, как правило, содержится в отчете, который рассматривается для определения права на получение услуг OPWDD.

**Есть ли возрастные ограничения для подачи заявки на получение права на предоставление услуг OPWDD?**

Возрастные ограничения для подачи заявки на получение права на предоставление услуг OPWDD отсутствуют. Право на получение услуг может рассматриваться с младенчества на протяжении всей жизни человека. Однако важно понимать, что возраст человека может повлиять на возможность найти подтверждения инвалидности до возраста 22 лет. В процессе взросления человека может быть сложнее найти записи и отчеты из школ, поликлиник, больниц, а также другие необходимые данные, которые могут продемонстрировать, как состояние пациента соответствует возрастным требованиям для получения права на услуги OPWDD.

**Как OPWDD работает с детьми, чей возраст превышает требуемый для школьных программ или программ социального обслуживания, и которым могут потребоваться услуги для взрослых?**

OPWDD тесно сотрудничает со школами, опекунами агентствами и другими программами, которые предоставляют детям услуги по планированию перехода от этих услуг, как только возраст ребенка превышает возраст, установленный для получения таких услуг. Как правило, человек становится слишком взрослым для получения детских услуг, когда ему/ей исполняется 21 год. Оптимально начинать планирование такого перехода следует тогда, когда ребенок находится в возрасте 15 лет.





## Услуги OPWDD и Medicaid

Большинство услуг OPWDD предоставляется через программу штата Нью-Йорк Medicaid, которая финансируется совместно федеральными и государственными властями. OPWDD также предлагает ограниченный набор услуг с государственным финансированием. Крупнейшей программой OPWDD Medicaid является Альтернативная программа оказания услуг на дому и по месту жительства (HCBS) (подробнее рассматривается на следующей странице).

OPWDD ожидает, что каждый человек, желающий получить услуги, будет иметь доступ к предоставляемым программам льгот (таким как Medicaid), которые помогают оплачивать услуги, которые он желает получить. Например, если человек желает получить услуги Альтернативной программы оказания услуг на дому и по месту жительства (HCBS), он/она должны иметь право на получение услуг и зарегистрироваться в программе Medicaid и Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства для того, чтобы государство оплатило эти услуги. Отдельные лица могут также оплатить стоимость услуг за счет собственных средств вместо регистрации в программах на предоставление льгот.

### Виды поддержки и услуги OPWDD, которые финансирует Medicaid

- Оказание услуг на дому и по месту жительства (HCBS) (то есть большинство услуг OPWDD, таких как краткосрочный уход, осуществляемый третьим лицом вместо лиц, обычно осуществляющих уход, содействие в трудоустройстве, подготовка к нормальной деятельности в обществе и повседневной жизни, а также жилищные услуги).
- Предоставление услуг ухода на дому (для детей в возрасте до 18 лет, у которых есть серьезные медицинские потребности и инвалидность вследствие порока развития).
- Координация услуг Medicaid.
- Уход по месту жительства.
- Дополнительные, связанные со здоровьем условия и услуги (например, клинические услуги, определенные в статье 16).

Большинство услуг OPWDD финансируются через программу Medicaid; **поэтому в большинстве случаев лицам, которые хотят получить услуги OPWDD, необходимо зарегистрироваться в программе Medicaid.** Вы должны иметь право на получение услуг и быть зарегистрированными в Medicaid, чтобы зарегистрироваться для участия в Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства, для получения ухода на дому, или участия в программах координации услуг Medicaid. Если вы еще не зарегистрированы в Medicaid, вы можете подать заявку непосредственно в офис Medicaid в своем округе. Если вы в настоящее время работаете с агентством социальных услуг по месту жительства, сотрудники этого учреждения смогут помочь вам с процессом подачи заявления в Medicaid. Агентство может помочь вам с заполнением заявления для регистрации в Medicaid и объяснить, какие документы вам потребуются. Кроме того, вы можете получить помощь в заполнении заявления для регистрации в Medicaid, позвонив в организацию здравоохранения штата Нью-Йорк New York Health Options по номеру: 855-693-6765.

Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на страницах 11–13 для получения подробной информации о подаче заявления для регистрации в Medicaid.

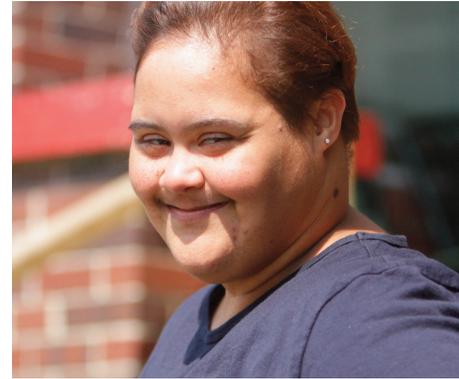


В программе Medicaid есть особые условия для людей с инвалидностью вследствие порока развития:

- Эти лица могут работать и все равно иметь право на участие в Medicaid (хотя, в зависимости от уровня дохода, им, возможно, потребуется сделать свой вклад в оплату расходов на услуги).
- Родительский доход и средства не могут быть приняты к рассмотрению для детей, живущих дома и желающих зарегистрироваться в HCBS или программах ухода на дому.
- Финансовые средства могут быть внесены в соответствующий фонд для специальных нужд Medicaid и будут использованы строго для целей Medicaid

## Как стать участником Альтернативной программы оказания услуг на дому и по месту жительства (программа HCBS)

Альтернативная программа оказания услуг на дому и по месту жительства (HCBS) предлагает множество различных услуг для поддержки отдельных людей в обществе, чтобы им не требовалось жить в специальных учреждениях. Заявление HCBS является одним из многих заявлений, одобренных правительством, которые позволяют властям штатов быть более гибкими в отношении использования средств Medicaid. Согласно этим специальным соглашениям федеральное правительство отказывается от определенных правил Medicaid, чтобы позволить властям штатов использовать финансирование Medicaid для услуг, которые позволят людям жить дома со своими семьями или самостоятельно в обществе, а не в доме для инвалидов или других подобных общественных учреждениях.



### Лица, которые хотели бы получить доступ к помощи и услугам, предлагаемым по программе HCBS, должны будут зарегистрироваться в программе HCBS.

Для подачи заявки на регистрацию в Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства необходимо заполнить и подать заявку на участие. На момент регистрации вы должны проживать дома или в сертифицированном доме для оказания помощи семьям, общественном жилище или жилище, предоставляемом в рамках индивидуальной жилищной альтернативы (IRA).

#### Вам нужно будет предоставить подтверждение:

- инвалидности вследствие порока развития;
- соответствующего уровня потребности в получении услуг;
- права на регистрацию в Medicaid;
- соответствующих жилищных условий;
- другой информации, при необходимости.

## Часто задаваемые вопросы относительно Medicaid и программы HCBS

### Как подать заявку для регистрации в Medicaid?

Отдельные лица или семьи могут обратиться непосредственно в Medicaid или сотрудничать с агентством, от которого они хотят получать услуг при подаче заявки на программу Medicaid. Агентство может помочь с подачей заявления и объяснить, какие вам потребуются документы, а также может связать отдельных лиц или семьи с координатором услуг, который может помочь с процессом подачи заявки.

Для того чтобы подать заявку, вам нужны будут персональные данные. Например: свидетельство о рождении; доказательство места жительства, например, квитанция за арендную плату или счета за коммунальные услуги; документы, подтверждающие доход, например, пенсионное пособие; доказательство собственных средств, такое как банковские справки.

Вы можете запросить подачу заявления на Medicaid по телефону, по почте или лично через местное управление социального обеспечения (LDSS) или связавшись с организацией по упрощенной регистрации (FE).

FE – это общественное агентство, оказывающее квалифицированную помощь в подаче заявлений в Medicaid. Часы работы или расположение FE могут для вас быть более удобными, чем у местного управления социального обеспечения. Эти агентства готовы предоставить помощь при подаче заявления, но вам не обязательно пользоваться их услугами, чтобы подать заявку на участие в программе.



**Вы можете получить помощь в заполнении заявления для регистрации в Medicaid, позвонив в организацию здравоохранения штата Нью-Йорк New York Health Options по номеру: 855-693-6765.**

Вы также можете обратиться в местное региональное отделение по финансовой поддержке OPWDD, которое поможет вам в поиске соответствующего офиса Medicaid, чтобы подать заявление на получение льгот. Обратитесь к вашему представителю команды «Двери в будущее» для получения дополнительной информации.

**Кто имеет право на получение услуг Medicaid?**

Лица с ограниченными возможностями в возрасте 18 лет и старше имеют право на получение услуг Medicaid, если их доход и средства (банковские счета, страхование жизни и т. д.), составляют меньше определенной суммы. Программы, такие как Medicaid Buy-In для работающих людей с инвалидностью, могут помочь работающим взрослым сохранить большую часть их дохода, получая при этом услуги Medicaid. Дети с инвалидностью вследствие порока развития в возрасте до 18 лет, которые живут со своими семьями, могут иметь право на участие в Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства (HCBS) в рамках Medicaid на основе их собственного дохода и средств. Доход и средства их семьи могут, в некоторых случаях, не учитываться при подаче заявления на программу Medicaid HCBS.

**Какие еще льготы предоставляет Medicaid?**

В дополнение к финансированию множества услуг OPWDD Medicaid предоставляет медицинское страхование, которое будет покрывать медицинскую помощь, а также специализированную медицинскую помощь, которые не покрываются другими видами страхования. Например, Medicaid может оплатить услуги сотрудников по оказанию медико-социальной помощи на дому и транспортировку до места получения медицинских услуг. У вас может быть оформлена другая страховка и вы все равно имеете право подать заявку на получение услуг Medicaid.

**Как узнать, на какой тип Medicaid подавать заявку:**

Отдельные лица или семьи должны связаться с местным региональным отделением по финансовой поддержке или агентством, через которое они хотят получать услуги, чтобы получить помощь при подаче заявки на необходимое страховое покрытие программы Medicaid. Обе эти организации знают, какой тип покрытия программы Medicaid вам необходим.

**Что делать, если человек хочет получать новую финансируемую программой Medicaid или HCBS услугу?**

Если человек хочет получать новую услугу, этот человек или его/ее семья должны обратиться в агентство, через которое они хотят получать обслуживание. Агентство сообщит, могут ли они предоставить вам такую услугу, а также объяснит, есть ли у этого человека подходящее страховое покрытие Medicaid для оплаты услуг. Если человек не имеет подходящего страхового покрытия Medicaid, он или она должны подать заявку на подходящий тип страхового покрытия до предоставления новых услуг.

Если человек или семья не подают заявку на требуемый подходящий тип страхового покрытия Medicaid, агентство может отклонить запрос на обслуживание. Однако в случаях, когда здоровью или безопасности данного человека будет грозить опасность без получения такого обслуживания, агентство может принять решение о предоставлении услуги до того, как человек зарегистрируется в Medicaid.

**Что произойдет, если отдельный человек или семья принимают решение не подавать заявку на участие в Medicaid?**

Если человек или семья не подают заявку на получение страхового покрытия или не завершает процесс подачи заявки, то оплата должна быть произведена в размере полной стоимости услуги. Агентство, через которое человек хочет получать услуги, сообщит ему или ей, сколько нужно будет заплатить за услуги.



Однако если человек не имеет права на участие в Medicaid по другой причине, кроме уровня дохода или личных средств, тогда этот человек или его семья должны попросить агентство помочь им в получении поддержки.

**Что делать, если Medicaid считает, что человек не имеет права на получение страхового покрытия?**

Если Medicaid считает, что человек не имеет права на страховое покрытие, Medicaid направит письмо с указанием того, что в предоставлении покрытия Medicaid было отказано. Если человек или семья получает письмо-отказ, письмо должно быть сохранено и предоставлено агентству, в котором человек хочет получать услуги, чтобы определить, стоит ли ему или ей обжаловать это решение. Агентство может помочь с процессом обжалования.

**Мне все еще нужна помощь! Что мне делать?**

Если у вас есть вопросы, наши местные отделения обеспечения доходов могут помочь вам. В штате Нью-Йорк есть девять местных отделений обеспечения доходов (RSFO). Персонал RSFO делится своим опытом с добровольными агентствами-поставщиками, людьми с ограниченными возможностями, их семьями, адвокатами и другими представителями. Свяжитесь с вашим представителем программы «Двери в будущее» для получения дополнительной информации.





## Планирование

- OPWDD определит ваши потребности, сильные стороны и возможности через процесс оценки.
- Координатор услуг проведет работу с вами и вашей семьей, чтобы разработать индивидуальный план обслуживания (ISP). Индивидуальный план обслуживания (ISP) – это план по достижению ваших личных целей, он определяет виды поддержки и услуг, которые помогут вам достичь поставленных целей.
- Ваш «круг поддержки» (ваши близкие и знакомые, а также персонал, который вы хотите привлечь для помощи вам в выборе услуг) и координатор услуг будут рядом, чтобы помочь вам во всем разобраться и сделать осознанный выбор.
- Вы находитесь в центре процесса планирования!

### Процедура оценки

После определения вашего права на получение услуг OPWDD вы будете направлены к специалисту по оценке, чтобы начать процесс оценки. Цель оценки заключается в определении ваших текущих сильных сторон, потребностей и естественной или общественной поддержки, которая вам доступна. Эта информация будет использоваться для выявления дополнительных потребностей в услугах и разработки лично-ориентированного плана.

Профиль инвалидности вследствие порока развития (DDP-2) является основным инструментом, используемым OPWDD для оценки сложностей, с которыми может сталкиваться человек с инвалидностью вследствие порока развития, и которые связаны с его или ее потребностями в услугах. Сотрудники OPWDD обсудят DDP-2 с вами и/или членом (членами) вашей семьи в процессе начальной оценки. Для того чтобы более полно определить ваши сильные стороны и потребности, специалист по оценке будет задавать вам вопросы, связанные с вашими жизненными обстоятельствами, которые выходят за рамки информации, собранной в DDP-2.

OPWDD находится в процессе разработки нового комплексного инструмента оценки под названием «Система скоординированной оценки (CAS)», который заменит DDP-2.



## Личностно-ориентированное планирование

### Что представляет собой личностно-ориентированное планирование?

Личностно-ориентированное планирование – это способ определить ваши потребности и желания – что вы цените, как вы хотите жить, – а также какую поддержку может предоставить OPWDD, чтобы помочь вам этого достичь.

Процесс личностно-ориентированного планирования управляется вами и людьми, которые важны для вас, включая членов вашей семьи. Акцент делается на ваших способностях, возможностях, и том, что вы хотите получить от жизни. Планируя поддержку и услуги на основе индивидуальных потребностей и целей, OPWDD может помочь вам раскрыть ваш потенциал и жить полноценной жизнью.

### Ориентация на перспективы!

Результаты планирования и предоставления услуг: перспективы – вот что действительно важно. Перспективы не являются целью, но они дают нам понять, достигаются ли цели, поставленные человеком, или нет.

Планирование и предоставляемая поддержка должны быть эффективными для вас и вашей семьи, поэтому мы смотрим на результаты и задаем вопросы:

- Связаны ли вы с деятельностью, которая является значимой для вас?
- Помогает ли предоставляемая вам помощь развивать и поддерживать отношения, которые важны для вас?
- Чувствуете ли вы себя стабильно и в безопасности?

Разработка плана поддержки является только первым шагом, постановка вопросов, мониторинг и пересмотр плана являются активным и постоянным процессом.

### Выпускники, впервые имеющие дело с OPWDD

Семьи должны понимать, что OPWDD нуждается в вашей помощи, чтобы предотвратить упущения при предоставлении услуг для детей, которые получили среднее образование. Местные школьные округа предоставляют услуги для инвалидов, имеющих пороки развития, в том числе специальное обучение, до возраста двадцати одного года. Семьи могут начать процесс определения права на получение услуг и их планирование заблаговременно.

Мы настоятельно рекомендуем вам не ждать, пока «школьный автобус перестанет приезжать», чтобы начать этот процесс: оптимально начинать планирование перехода для учеников в возрасте пятнадцати лет. Если ваш ребенок старше пятнадцати, мы рекомендуем вам начать этот процесс как можно скорее. Это даст вам время найти самую подходящую поддержку, разработать план, который удовлетворит всех, и сделать это без особой суеты.

Координаторы перехода OPWDD могут помочь ученикам в местных школах спланировать поддержку OPWDD, которая может им потребоваться, когда они станут взрослыми. Обратитесь к вашему представителю команды «Двери в будущее» для получения дополнительной информации. Координаторы также всегда готовы помочь детям, которые переросли возраст для пребывания в школе-интернате.

### Контрольный список для использования оценочного инструмента

Подготовка к оценке может быть полезной. Вы можете подумать об этих темах и собрать следующую информацию:

- Ваши сильные стороны
- Цели, которых вы хотите достичь
- Изменения, которые вы хотели бы внести в свою жизнь
- Сферы, в которых вам нужна помощь или содействие в повседневной деятельности
- Познавательные, сенсорные, моторные и коммуникативные потребности
- История болезни
- Как часто вы посещаете специалистов в области медицины и поведенческого развития (например, врача, психолога, логопеда)
- Поддержка, которую вы сейчас получаете (например, от семьи, друзей)

**СОВЕТ:** при подготовке к оценке может быть полезным создание семидневного (недельного) календаря, отражающего вашу текущую совокупность деятельности, потребностей и поддержки. Это поможет в оценке и планировании услуг.



## Координация услуг

Координация услуг помогает людям с инвалидностью вследствие порока развития и их семьям получить доступ к услугам и поддержке. OPWDD предлагает два типа координации услуг: план вспомогательных услуг по уходу (PCSS) и услугу координации Medicaid (MSC). Оба они предоставляются квалифицированными координаторами услуг и применяют лично-ориентированный подход для планирования поддержки и услуг.

Основное различие между двумя моделями состоит в том, как часто координаторы услуг связываются с вами. MSC предлагает более интенсивный подход для лиц, которые имеют постоянные и комплексные потребности. PCSS подходит для лиц, которые нуждаются в более низком уровне поддержки для координации своих услуг.

### **Координаторы услуг, их содействие и поддержка для осуществления осознанного выбора**

**Осознанный выбор** – выбор, который человек делает на основе четкого понимания имеющихся у него или нее вариантов, и того, как каждый вариант может повлиять на его или ее жизнь.

Координаторы услуг предоставляют информацию людям, чтобы они могли сделать осознанный выбор в отношении своей жизни и услуг. Человек может получить поддержку, чтобы сделать осознанный выбор самостоятельно, или может получить помощь от членов семьи, друзей или других людей, важных для него / нее.

### **Назначение поддержки: индивидуальное планирование услуг при помощи лично-ориентированного подхода**

Координаторы услуг концентрируют свое планирование на потребностях и желаниях человека с инвалидностью вследствие порока развития, получая информацию от круга поддержки человека. Круг поддержки может включать членов семьи, друзей или других людей, которых выберет человек.

Люди из круга поддержки встречаются на постоянной основе, чтобы оценить успешность и внести изменения в план. Человек с инвалидностью вследствие порока развития находится в «центре» круга, и все участники работают сообща, чтобы разработать индивидуальный план для этого человека. Круг может включать лишь человека, получающего услуги, и его координатора услуг, а может быть и больше.



## Индивидуальный план обслуживания (ISP)

Координатор услуг проведет работу с вами и вашей семьей, чтобы разработать индивидуальный план обслуживания (ISP). Индивидуальный план обслуживания (ISP) – это план по достижению ваших личных целей, в нем указаны виды поддержки и услуг, которые помогут вам в этом.

### Разработка индивидуального плана обслуживания (ISP)

#### Координатор услуг:

- разрабатывает план ISP, используя лично-ориентированный подход, с указанием людей, которые должны быть привлечены к работе по вашему мнению и мнению вашей семьи;
- помогает сделать осознанный выбор и разработать личную сеть видов деятельности, поддержки, услуг и потенциала местных сообществ в зависимости от ваших потребностей и желаний;
- записывает в план ISP виды поддержки, услуг и ресурсов местных сообществ, необходимые и выбранные вами и организациями, которые будут предоставлять их;
- помогает определить дополнительные мероприятия по координации услуг и помощь, которую вы хотите получать и в которой нуждаетесь, чтобы достичь ваших индивидуальных целей и значимых результатов, как это описано в плане ISP.

### Внедрение индивидуального плана обслуживания (ISP)

#### Для внедрения плана ISP, координатор услуг:

- делится своими знаниями о сообществе и исследует имеющиеся ресурсы, чтобы помочь вам сделать осознанный выбор о том, как достичь ваших значимых результатов;
- предоставляет рекомендации и участвует в визитах и интервью с членами семьи, поставщиками услуг, в подборе вариантов жилья, и т. д.;
- координирует доступ и предоставление поддержки и услуг, определенных в плане ISP, в том числе естественной поддержки и финансируемых услуг.





## Услуги

- Услуги и поддержка OPWDD могут помочь вам жить в доме, который вы выберете, найти работу и принимать участие в других значимых видах деятельности, строить отношения в обществе и поддерживать хорошее состояние здоровья.
- OPWDD предлагает широкий спектр поддержки с различными уровнями помощи.
- Вы контролируете вашу поддержку и услуги!

### В чем разница между поддержкой и услугами?

Разница между ними состоит в том, что **поддержка** может относиться к любому виду помощи, которую человек с инвалидностью вследствие порока развития получает из любого источника, в то время как **услуга** в более общем понимании относится к типу поддержки, предоставляемой агентством или службой. Проще говоря, лучше думать о поддержке и услугах OPWDD просто как о **помощи, предоставляемой человеку с инвалидностью вследствие порока развития для удовлетворения потребностей, которые вызваны его или ее инвалидностью.**

### Поддержка и услуги OPWDD

OPWDD стремится предоставлять широкий спектр вариантов поддержки и услуг для удовлетворения ваших потребностей. Поддержка и услуги OPWDD включают в себя:

- помощь для того, чтобы жить самостоятельно в обществе, получая жилищные субсидии, подготовку к нормальной деятельности в обществе и другие услуги;
- помощь вашей семье, оказывающей вам поддержку в семейном доме, дающую временное облегчение, а также другие услуги по поддержке семьи;
- помощь по подготовке к трудоустройству и поддержку в этом, волонтерскую помощь и другие виды участия в деятельности сообщества, если вы решите в нем работать;
- помощь с интенсивными жилищными и дневными услугами, если это необходимо.

У вас есть возможность самостоятельно управлять вашей поддержкой и услугами, что позволяет вам максимально контролировать вашу поддержку, если вам это необходимо.

OPWDD стремится помочь вам получить поддержку, которая наиболее близко соответствует вашим предпочтениям в рамках процесса постоянного лично-ориентированного планирования. Пожалуйста, помните, что OPWDD предоставляет услуги людям в максимально интегрированной в общество среде.

Поддержка и услуги, к которым вы можете получить доступ, поступают из нескольких источников. Вы можете получить помощь от семьи, друзей, соседей, или же вы можете участвовать в общественных программах, которые помогут вам стать частью общества. Этот вид помощи называется естественной и общественной поддержкой. Целью OPWDD является предоставление услуг, которые дополняют естественную и общественную поддержку, чтобы помочь вам достичь ваших целей и значимых результатов.

### Саморегулирование поддержки и услуг

Отдельным людям и семьям рекомендуется рассмотреть вариант саморегулирования поддержки и услуг. Саморегулирование дает вам и вашей семье возможность определять поддержку и услуги, которые лучше всего соответствуют вашим нуждам. Лица, которые самостоятельно регулируют свои услуги, получают возможности значительной гибкости и платят за эти услуги со **счета личных средств (PRA)**. Счет личных средств (PRA) – это объем



ресурсов, определяемый оцененными потребностями человека, и эта сумма в долларах варьируется для каждого человека. Вы можете самостоятельно регулировать некоторые или все ваши услуги.

Если вы самостоятельно управляете вашими услугами, вам будет оказана помощь группой людей, которые действуют в ваших интересах и для обеспечения вашего успеха, и такая группа называется **кругом поддержки** (упомянутом ранее в разделе по координации услуг). Помимо вашего координатора услуг в кругу поддержки могут участвовать члены семьи, персонал, друзья и другие люди. Круг поддержки может включать всего несколько человек, а может быть достаточно большим. Вы находитесь в «центре» круга поддержки, участники которого общаются на постоянной основе, чтобы определить, обсудить и спланировать наилучший способ для удовлетворения ваших потребностей и достижения ваших личных целей.

### **Полномочия нанимателя и бюджетно-финансовой службы**

У вас есть полномочия самостоятельно принимать решения по некоторым или всем вашим услугам. В этом случае вы также несете ответственность за непосредственное управление этими услугами. Как отмечалось ранее, круг поддержки будет помогать вам в этом.

**Полномочия нанимателя** позволяют вам нести ответственность за наем персонала, который будет оказывать вам поддержку и предоставлять услуги. Вы можете работать с финансовым посредником, который сможет помочь вам совместно руководить, нанимать, контролировать и координировать действия персонала, или вы можете справиться с некоторыми или всеми из этих обязанностей самостоятельно. Финансовый посредник также поддерживает вас, выполняя такие функции, как проверка потенциальных сотрудников и обработка заработной платы. Это лишь некоторые из перечисленных потенциальных обязанностей.

**Бюджетно-финансовая служба** позволяет вам взять на себя ответственность за управление своим индивидуальным бюджетом для оплаты услуг. Эти полномочия позволяют принимать решения о приобретении видов поддержки и услуг, включенных в ваши планы.

**Финансовый посредник** может также предоставить следующую помощь: выставление счетов и платежей за утвержденные саморегулируемые виды поддержки и услуги; налоговый учет и отчетность, а также общую административную поддержку.

### **Самостоятельная жизнь людей с инвалидностью вследствие порока развития: истории и откровения**

Чэд является вице-президентом некоммерческой группы, которая расположена на территории памятника природы – пруда Вебстера – площадью 40 гектаров. Чэд, у которого с рождения церебральный паралич и который прикован к инвалидной коляске, отвечает за различные мероприятия на пруду. Он гордится тем, что не пропустил ни одного рабочего дня с момента окончания средней школы. Он также создал веб-сайт пруда Вебстера после посещения компьютерных курсов при техническом институте ИТТ. Он сказал, что ему потребовался год, чтобы завершить курс, так как он использует только один из 10 своих пальцев – указательный палец правой руки.

Джон и Эрин – супружеская пара, которая сама управляет своими видами поддержки и услугами. Они активно помогают друг другу и каждый смог бы назвать их семью счастливой и полноценной. Джон и Эрин стали весьма активно заниматься защитой собственных интересов, которая побуждает людей с инвалидностью вследствие порока развития бороться за свои права самостоятельно. Кроме того, эта супружеская пара представляет данную категорию людей в различных инстанциях и общественных организациях, а также служит примером для подражания.

Кайла самостоятельно обеспечивает свою жизнедеятельность без посторонней помощи уже более четырех лет. Она определила цели в различных сферах своей жизни. В настоящее время Кайла работает в офисе, а также учится, чтобы получить высшее образование. Кайла

добровольно участвует в общественной программе для глухих детей, таким образом она выражает благодарность обществу за поддержку, а также применяет свои знания языка жестов. Кайла участвует во Всемирных параолимпийских играх и публично выступает против использования понятия «умственно отсталый» и жестокого отношения к людям с ограниченными возможностями.

Кэрри является лучшим примером того, насколько важно другим студентам и преподавателям понимать, что люди с синдромом Дауна такие же, как и все остальные, и должны принимать активное участие в жизни школы. Кэрри побудила других людей с синдромом Дауна осознать, что они имеют полное право мечтать о большем; она получила различные виды поддержки, которая помогла ей стать самостоятельным человеком и быть частью общества. После ее зачисления в местный колледж при поддержке преподавателей Кэрри начала самостоятельно управлять собственными услугами. Сегодня Кэрри живет в своей собственной уютной квартире и у нее есть персонал, который частично поддерживает ее в течение недели.

### Квартиры и жилищные условия

OPWDD предоставляет широкий диапазон жилищной поддержки и услуг на основе целей и потребностей человека с инвалидностью вследствие порока развития. OPWDD помогает людям жить в максимально интегрированной в общество среде.

#### Самостоятельное проживание в сообществе

Сообщество и независимое проживание может быть очень полезным и помогает людям реализовать их потенциал. Хотя зачастую более распространенным считается самостоятельное проживание в общине людей с более легкими формами инвалидности, люди с инвалидностью от умеренных до очень тяжелых форм также успешно проживают самостоятельно в квартирах и собственных домах. Персонал, семья и друзья могут помочь таким людям жить самостоятельно и независимо в общине.

**Индивидуальная поддержка и услуги (ISS)** помогают взрослым с инвалидностью вследствие порока развития жить самостоятельно, предоставляя средства для оплаты жилья и коммунальных услуг в квартирах по месту жительства. Индивидуальная поддержка и услуги доступны только для людей, проживающих независимо.

**Программа «Ваш собственный дом»** открыта для людей с инвалидностью вследствие порока развития, получающих доход, а также их родителей или законных опекунов. В рамках программы предоставляется широкий спектр видов поддержки, в том числе предоставляется информация об ипотеке с низкой процентной ставкой, а также консультирование и обучающие программы по вопросам домовладения. Люди с инвалидностью вследствие порока развития и их родители могут получить 30- или 40-летнюю ипотеку с фиксированной низкой процентной ставкой в рамках этой программы.

### Адаптация к нормальной деятельности в обществе

Подготовка к нормальной деятельности в обществе помогает людям с инвалидностью вследствие порока развития, которые живут самостоятельно, или дома с семьей, пройти обучение и принять участие в общественной деятельности. Обучение зачастую концентрируется на построении социальных навыков, развитии навыков для ежедневной жизни в общине, стабилизации поведения и просвещения в области гигиены. Услуги подготовки к нормальной деятельности в обществе доступны для лиц, не проживающих в помещениях, которые сертифицированы или управляются OPWDD.

### Жилищная среда сообщества

**Жилищной средой сообщества** в системе OPWDD являются сертифицированные дома, которые обеспечивают различные уровни поддержки для людей с инвалидностью вследствие порока развития, у которых есть большие потребности.





**Помощь семьям** – это услуга, обеспечивающая проживание в пределах общины в сертифицированных частных домах. Программа помощи семьям создает атмосферу заботы и стабильности в домах.

**Групповые дома** обеспечивают проживание, питание и индивидуальные варианты услуг. Групповые дома предназначены для обеспечения домашней атмосферы, в которой люди с инвалидностью вследствие порока развития могут получить навыки, необходимые для ведения максимально самостоятельной и независимой жизни.

## Трудоустройство и услуги в течение дня

OPWDD ценит способности и таланты каждого человека, которые он может использовать для общего блага, и поддерживает людей с инвалидностью вследствие порока развития для получения ими работы в интегрированной в общество среде наряду с лицами, которые не являются инвалидами. OPWDD также предлагает услуги, чтобы помочь людям с инвалидностью вследствие порока развития подготовиться к рабочей атмосфере и работать в качестве волонтеров в их сообществе. Кроме того, другие услуги OPWDD предоставляют значимые виды деятельности для лиц, которые не могут работать в общине. Лица, участвующие в дневных услугах, также могут участвовать в услугах по трудоустройству.

### Услуги по трудоустройству

Услуги по трудоустройству OPWDD помогают людям с инвалидностью вследствие порока развития получать заработную плату, повысить свою независимость, обрести уверенность в себе и развивать отношения в своем обществе. Люди с инвалидностью, вызванной пороками развития, занимаются всеми типами общественной деятельности, включая банковскую сферу, образование, технологии, здравоохранение, гостиничный бизнес, общественное питание, розничная торговля, некоммерческие корпорации и правительственные учреждения. Некоторые люди также начали свой собственный бизнес.

OPWDD предлагает ряд услуг по трудоустройству, чтобы помочь людям с различными потребностями поддержки. Все услуги по трудоустройству предполагают участие сотрудников по трудоустройству или профессионалов по поиску работы и тренеров, чтобы помочь людям с инвалидностью вследствие порока развития на работе.

### Специалисты по подбору работы и тренеры:

- используют лично-ориентированное планирование, чтобы помочь определить сильные стороны, навыки и интересы в работе;
- создают возможности по трудоустройству, чтобы назначить правильного человека на правильное место работы;
- помогают в написании резюме и подготовке к собеседованиям;
- предоставляют учебную помощь в организации поездок;
- часто сопровождают заявителей на интервью;
- помогают людям изучить свои должностные обязанности и условия работы;
- предоставляют постоянную помощь путем периодических посещений места работы;
- оказывают помощь в переподготовке, если должностные обязанности меняются;
- помогают в освоении соответствующих норм поведения на рабочем месте и социальных навыков;
- могут помочь людям увеличить их часы работы или обеспечить им получение новой работы.

**Поддержка занятости (SEMP)** – предоставление поддержки для оказания помощи лицам в получении и сохранении хорошо оплачиваемых рабочих мест в обществе. Люди с инвалидностью вследствие порока развития, как правило, переходят в программу поддержки занятости после того, как они получили интенсивные услуги поддержки по трудоустройству, финансируемые Управлением по вопросам профессиональной



реабилитации, услуг для карьерного роста и переподготовки взрослых кадров (ACCES-VR), и требуют более широкого профессионального наставничества для успешного продолжения рабочей деятельности.

**Программа профессиональной подготовки (ЕТР)** предлагает лицам возможность работать во время платной стажировки, которая в результате приведет к постоянной занятости в бизнесе сообщества. Участники программы профессиональной подготовки получают углубленное и интенсивное профессиональное наставничество и посещают занятия по подготовке к работе, которые охватывают такие темы, как урегулирование конфликтов и этикет одежды на работе.

Предпрофессиональные услуги дают людям возможность поучаствовать в общих мероприятиях по подготовке кадров для развития их сильных сторон и преодоления барьеров на пути к трудоустройству. Услуги подготовки к нормальной ежедневной деятельности могут помочь людям приобрести, сохранить и улучшить их навыки самопомощи, социализации и адаптации, включая общение и повседневную деятельность. Мероприятия проводятся либо на определенном месте работы, либо непосредственно в общине (это называется подготовкой к нормальной повседневной деятельности без стен).

### Услуги поддержки семей

Услуги по поддержке семьи помогают семьям, которые заботятся о своих близких с инвалидностью вследствие порока развития в домашних условиях. Эти услуги могут предоставить необходимые перерывы для попечителей, подготовку и моральную поддержку, отдых и социальные мероприятия, услуги для родных братьев и сестер, создание сетей общения между родителями и поддержку в сложные кризисные периоды. Подготовка к нормальной деятельности в обществе, о которой упоминалось ранее в этом разделе, является одной из наиболее важных услуг, которые помогают семьям.

**Услуги семейной поддержки включают в себя:**

- временный уход за инвалидами в период отдыха лиц, обычно осуществляющих уход за ними (обеспечивает отдых для людей, которые несут ответственность за первичный уход и поддержку человека с инвалидностью вследствие порока развития);
- подготовку и обучение членов семьи;
- группы поддержки;
- обучение тому, как справляться со сложным поведением;
- льготное обеспечение;
- создание сети общения между родителями;
- информацию и рекомендации;
- услуги для родных братьев и сестер;
- внеклассные программы;
- оздоровительные и социальные мероприятия.

### Технологии в сфере здравоохранения и реабилитации

OPWDD не является первичным поставщиком медицинских услуг, но предлагает поддержку, призванную улучшить психическое здоровье. OPWDD также руководит клиниками с ограниченными услугами.

#### Интенсивные поведенческие (IB) услуги

Интенсивные поведенческие услуги – это краткосрочные (около 6 месяцев) услуги, направленные на развитие эффективной стратегии поведенческой поддержки для людей, чьи сложные поведенческие особенности подвергают их риску помещения в более ограниченную среду проживания, такую как групповые дома или больница. Эта программа служит для обучения участников, членов семьи и других лиц тому, как реагировать на



сложное поведение. Чтобы иметь право на получение этих услуг, человек должен жить в своем собственном доме, доме своей семьи или доме в рамках услуги помощи семьям и должен быть зарегистрирован в Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства.

### **Вспомогательные технологии для людей с физическими ограничениями**

Вспомогательные технологии – это категория услуг, которая включает в себя адаптивные устройства и воздействие на окружающую среду (E-Mods).

Воздействие на окружающую среду включает физические изменения в доме, такие как установка рампы, и может включать в себя изменения, которые касаются сенсорного дефицита человека или содействуют созданию более безопасной среды для лиц со сложными формами поведения.

Адаптивные устройства включают в себя средства общения и адаптивные средства помощи и устройства, в том числе устройства для помощи при кормлении, приеме и приготовлении пищи.

### **Клинические услуги**

Клиники OPWDD были созданы для удовлетворения потребностей лиц с инвалидностью вследствие порока развития в районах, где нет достаточного количества обычных поставщиков медицинских услуг. Клиники OPWDD также предоставляют услуги для людей с очень сложными потребностями.

## **Планирование вашей программы действий**

- Вам нужно будет предоставить документацию для определения права на получение услуг OPWDD. Скорее всего, будет три процесса, которые вам необходимо будет пройти, чтобы получить услуги. Это следующие процессы: определение OPWDD инвалидности вследствие порока развития, дающей право на получение услуг, определение права на получение услуг Medicaid и регистрация в Альтернативной программе оказания услуг на дому и по месту жительства.
- Ваша документация будет рассмотрена. Рассмотрение может проходить до трех стадий и может включать запрос со стороны OPWDD дополнительной информации от вас или вашу апелляцию по принятому OPWDD решению (если вы не согласны с решением).
- После установления права на получение услуг OPWDD будет оценивать ваши потребности, желания и сильные стороны, используя стандартный опрос, чтобы создать индивидуальный профиль ваших способностей, желаний и потребностей.
- Координатор услуг будет работать с вами, вашей семьей и другими людьми, которые играют важную роль в вашей жизни, чтобы принимать решения о том, какая поддержка и услуги наилучшим образом соответствуют вашим потребностям.
- Будет согласован индивидуальный план обслуживания и определены услуги и виды поддержки для дальнейшего выполнения плана.
- После утверждения услуг начинается их предоставление.

OPWDD прилагает все усилия, чтобы убедиться, что все аспекты доступны для понимания, и процесс проходит максимально гладко. Иногда процесс может выглядеть сложным, но мы хотим, чтобы вы знали: OPWDD всегда готов вам помочь. Со всеми вопросами или проблемами обращайтесь в ваш региональный офис программы «Двери в будущее».

Теперь, когда вы знаете больше о наших предложениях, следующий вопрос, о котором стоит задуматься, – куда вы хотите, чтобы вас привела ваша жизнь, и как OPWDD может помочь вам в этом.

**Наметьте свой собственный курс – первый шаг вам поможет сделать программа «Двери в будущее» OPWDD!**





## Контактная информация

### Регион 1

**Озера Фингер:** 855-OPWDDFL (679-3335) (округи: Чемунг, Ливингстон, Монро, Онтарио, Шайлер, Сенека, Штойбен, Уэйн, Вайоминг, Йейтс), работает с 01.08.2013 г.

**Западный:** 800-487-6310 (округи: Аллегани, Катарогас, Чаутоква, Эри, Дженеси, Ниагара, Орлеан), работает с 01.08.2013 г.

### Регион 2

**Брум:** 607-771-7784, нажмите 0 (округи: Брум, Шенанго, Делавер, Отсего, Тайога, Томпкинс)

**Центральный Нью-Йорк:** 315-793-9600 внутр. 603 (округи: Кайюга, Кортленд, Херкимер, Льюис, Мэдисон, Онейда, Онондага, Осуиго)

**Санмаунт:** 518-561-8190 (округи: Клинтон, Эссекс, Франклин, Гамильтон, Джефферсон, Сент Лоуренс)

### Регион 3

**Столичный:** 518-370-7413 (округи: Олбани, Фултон, Монтгомери, Ренсселер, Саратога, Скенектади, Скохари, Уоррен, Вашингтон)

Долина Гудзона: 845-947-6011 Рокленд

845-695-7330 Ориндж Салливан

914-332-8960 Уэстчестер

**Таконик:** 845-473-5050 (округи: Патнам, Датчесс) 845-382-1899 (округи: Колумбия, Грин, Ольстер)

### Регион 4

**Квинс:** 718-217-6485

**Кингс:** 718-642-8576

**Манхэттен:** 646-766-3220

**Бронкс:** 718-430-0757

**Ричмонд:** 718-982-1913

### Регион 5

**Лонг Айленд:** 631-434-6000 (округи: Нассау, Саффолк) 631-434-6100



## Информационная линия

Информационная линия OPWDD предназначена для предоставления помощи людям в получении ответов на вопросы о поддержке и услугах для людей с инвалидностью вследствие порока развития, проживающих в штате Нью-Йорк. Она также используется для принятия жалоб относительно предполагаемого неправомерного поведения, мошенничества, расточительства и злоупотреблений в системе услуг OPWDD. Ваш запрос на получение информации будет передан сотруднику, который сам перезвонит вам и предоставит информацию, которая вам необходима. У нас есть также представители, владеющие английским и испанским языками, чтобы помочь вам. Если вы говорите на другом языке, мы соединим вас с переводчиком в течение нескольких минут с момента вашего звонка.

**Звоните на бесплатную информационную линию OPWDD по номеру: 1-866-946-9733.**

Вы также можете обратиться по почте через информационную линию на сайте [www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov):

ищите в разделе «Контакты», «Информационная линия». Или введите этот адрес в адресную строку браузера: [http://www.opwdd.ny.gov/opwdd\\_contacts/information\\_line/home](http://www.opwdd.ny.gov/opwdd_contacts/information_line/home)



## Информационная ЛИНИЯ

ТЕЛ.: 1-866-946-9733 ТЕЛЕТАЙП: 1-866-933-4889  
[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)

## 5 региональных управлений по работе с людьми, имеющими пороки развития

### Бесплатные услуги агентства по координации и надзору

**Helene DeSanto**, заместитель главы управления

**Sally Berry**, Салли Бэрри, исполняющая обязанности помощника заместителя главы управления

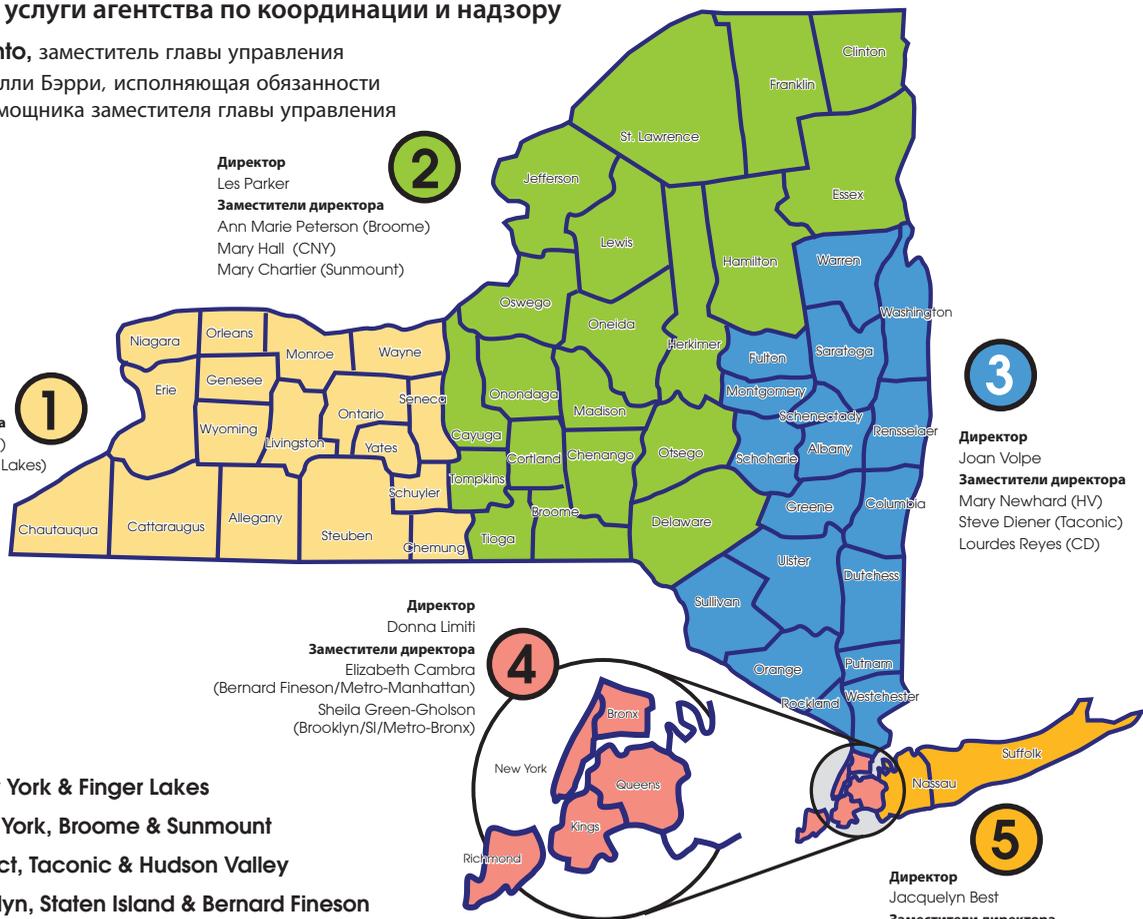
**Директор**  
Les Parker  
**Заместители директора**  
Ann Marie Peterson (Broome)  
Mary Hall (CNY)  
Mary Chartier (Sunmount)

**Директор**  
Kirk Maurer  
**Заместители директора**  
Kevin Penberthy (WNY)  
Fran Dubester (Finger Lakes)

**Директор**  
Joan Volpe  
**Заместители директора**  
Mary Newhard (HV)  
Steve Diener (Taconic)  
Lourdes Reyes (CD)

**Директор**  
Donna Limiti  
**Заместители директора**  
Elizabeth Cambra (Bernard Fineson/Metro-Manhattan)  
Sheila Green-Cholson (Brooklyn/SI/Metro-Bronx)

**Директор**  
Jacquelyn Best  
**Заместители директора**  
Bob Lopez (LI)



- ① – Western New York & Finger Lakes
- ② – Central New York, Broome & Sunmount
- ③ – Capital District, Taconic & Hudson Valley
- ④ – Metro, Brooklyn, Staten Island & Bernard Fineson
- ⑤ – Long Island



## Приложение: подробная информация об определении права на получение услуг OPWDD

### Необходимые документы для подачи заявки на определение права на получение услуг

Для того чтобы определить, имеете ли вы право на получение услуг OPWDD, следующая информация должна быть предоставлена для рассмотрения координатору по определению права на получение услуг вашего местного регионального управления по делам людей с инвалидностью вследствие порока развития (DDRO):

- **Психологическое заключение за 3 года, которое включает в себя оценку умственной деятельности («IQ тест»).** Это заключение должно включать в себя все сводные результаты оценок (полная шкала, индекс, частичные результаты и результаты подтеста).
  - Для людей с **уровнем IQ выше 60** требуется поясняющее заключение стандартизированной оценки адаптивного поведения, в том числе резюме, составной анализ, шкала и набранное количество баллов по разделу.
  - Для людей с **уровнем IQ ниже 60** адаптивная оценка может быть основана на поясняющем заключении с использованием информации, полученной на интервью с попечителями, из записей осмотров и посредством непосредственных наблюдений.
- Поясняющее заключение результатов оценки адаптивного поведения.
- Для заболеваний, отличных от умственной отсталости (инвалидности вследствие порока развития), **медицинское заключение или отчет специалиста, который включает состояние здоровья и результаты диагностики, подтверждающие диагноз.**
- Последнее общее медицинское заключение должно быть включено во все запросы на право получения услуг.
- **Социальная история и история развития, психосоциальное заключение или другой отчет, который демонстрирует, что человек стал инвалидом в возрасте до 22.**

В некоторых случаях DDRO может потребовать дополнительную информацию или дальнейшее оценивание. DDRO может порекомендовать, где можно пройти дополнительную оценку.

Мы рекомендуем вам работать с координатором по определению права на получение услуг в вашем местном DDRO для того, чтобы вы представили полный пакет документов при подаче запроса на определение права получать услуги.

### Контрольный список для определения права на получение услуг

Координатору по определению права на получение услуг в DDRO потребуются следующая информация, чтобы установить, имеет ли человек право на получение услуг OPWDD:

- Психологическое заключение (-я), определяющее (-ие) умственную деятельность
- Психосоциальное заключение, документально демонстрирующее историю развития и социальную историю
- Последнее общее медицинское заключение для людей с предполагаемой умственной отсталостью
- Для людей с заболеваниями, отличными от умственной отсталости, для подтверждения диагноза понадобится медицинское заключение специалиста, которое включает в себя состояние здоровья и результаты диагностики
- Поясняющее заключение результатов оценки адаптивного поведения



---

## Диагностическая оценка

Наиболее важным компонентом в определении права на получение услуг является диагностическая оценка. Диагностическая оценка делается для того, чтобы определить природу и серьезность инвалидности человека вследствие порока развития (то есть его или ее диагноз).

**Руководство по ресурсам для проведения оценки права на получение услуг в штате Нью-Йорк, в котором указаны** сертифицированные клиники и услуги OPWDD, которые они предлагают, можно найти на сайте OPWDD или связавшись с координатором по определению права на получение услуг. Чтобы найти руководство на сайте:

- перейдите в раздел «Услуги и поддержка» (Services & Supports) на главной странице и нажмите на «Право на получение услуг» (Eligibility), затем выберите «Поиск услуг тестирования/оценки» (Finding Testing/Assessment Services) в левом меню и выберите «Руководство по ресурсам для проведения оценки права на получение услуг в штате Нью-Йорк» (Guide to Eligibility Assessment Resources in New York State);
- введите следующий веб-адрес в вашем интернет-браузере:  
<http://www.opwdd.ny.gov/node/1024>.

---

## Допустимые критерии интеллектуальной деятельности и адаптивного поведения

Следующие критерии предоставят информацию об умственной деятельности человека и адаптивном поведении, которая необходима для определения права на получение услуг. Вы можете поделиться этой информацией с вашим врачом или врачами-консультантами, которые будут проводить эти оценки.

---

## Допустимые критерии интеллектуальной деятельности

- Серия шкал Векслера для оценки умственных способностей
- Шкалы Стэнфорда-Бине
- Международная шкала действия Лейтера
- Серия шкал Кауфмана для оценки умственных способностей

### Замечания в отношении критериев оценки умственной деятельности:

- Краткое или частичное применение комплексных критериев умственного развития может быть использовано только в тех случаях, когда стандартное применение невозможно.
- Сокращенные критерии оценки интеллекта (WASI: серия шкал Векслера для оценки умственных способностей, К-ВИТ: краткий тест Кауфмана для оценки умственных способностей) не являются приемлемыми в качестве единственного показателя умственной деятельности.
- Неязыковые инструменты (шкала Лейтера, STONI: комплексный тест невербального интеллекта) в сочетании с разделами «Производительность» комплексного IQ теста будут рассматриваться для лиц, которые не говорят на английском языке, не слышат, или не могут говорить.
- Тесты на оценку интеллекта, стандартизированные на английском языке, не могут быть применены на другом языке, а затем использованы для определения права на получение услуг.

---

## Допустимые критерии адаптивного поведения

- Система оценки адаптивного поведения
- Шкалы Вайнленда для оценки адаптивного поведения
- Только раздел моторики по шкалам самостоятельности в поведении

Другие тесты на оценку интеллекта и/или критерии адаптивного поведения будут приемлемыми, если они являются комплексными, структурированными, стандартизированными и имеют современные нормы всех слоев населения. Результаты оценки критериев, которые не указаны в этом списке, но были проведены для человека до достижения возраста 22 лет, могут быть использованы для установления в анамнезе адаптивного дефицита в период развития. Рейтинги критериев адаптивного поведения должны соответствовать действительному, типичному поведению этого человека, а не его наилучшему поведению при идеальных условиях или при наличии помощи.

Пожалуйста, обратите внимание: ожидается, что текущие/обновленные оценки умственной или адаптивной деятельности будут основаны на самых последних версиях используемых стандартизированных инструментов.

### 3-шаговая процедура определения права на получение услуг

Процесс определения права на получение услуг может включать в себя несколько шагов рассмотрения и позволяет убедиться в том, что каждый человек рассматривается справедливо и тщательно.

#### 1-й этап рассмотрения

На первом этапе персонал DDRO рассматривает запрос на право получать услуги, чтобы убедиться, что он заполнен полностью и верно. После этого первого рассмотрения DDRO уведомляет подателя запроса в письменной форме о следующем:

- (а) право или условное право на получение услуг было подтверждено;
- (б) запрос является неполным и требует предоставления дополнительной документации;
- (в) запрос направлен на второй этап рассмотрения.

#### 2-й этап рассмотрения

Если ваш запрос на право получать услуги направляется на **второй этап** рассмотрения, комитет врачей-консультантов будет оценивать материалы в вашем файле запроса и любую дополнительную информацию, которую вы предоставляете. Если было установлено, что вы не имеете права на получение услуг, вы сможете запланировать встречу с сотрудниками для обсуждения этого решения и запросить проведение третьего этапа рассмотрения. На этом этапе вы также можете запросить проведение беспристрастного слушания в рамках программы Medicaid, если хотите получать финансируемые программой Medicaid услуги.

После завершения 2-го этапа рассмотрения DDRO отправит подателю запроса письменное уведомление об определении (также именуемое Уведомлением о решении). Если комитет определяет, что у человека есть инвалидность вследствие порока развития, этот человек считается имеющим право на получение услуг OPWDD. Если комитет определяет, что у человека нет инвалидности вследствие порока развития, этот человек считается не имеющим права на получение услуг OPWDD. В этом случае, вы сможете:

- а) встретиться с сотрудниками OPWDD, чтобы обсудить решение и рассмотренную документацию;
- б) запросить проведение 3-го этапа рассмотрения;
- в) запросить проведение беспристрастного слушания Medicaid (если вы хотите получать финансируемые программой Medicaid услуги).

Человек может выбрать любой или все эти варианты. Если запрашивается беспристрастное слушание Medicaid, 3-й этап рассмотрения начнется автоматически. **Пожалуйста, обратите внимание** на то, что Уведомление о решении будет предлагать только беспристрастное слушание Medicaid, если человек запросил финансируемые программой Medicaid услуги в Форме передачи данных для определения инвалидности вследствие порока развития.

#### 3-й этап рассмотрения

**3-й этап рассмотрения** проводится независимым Комитетом по рассмотрению права на получение услуг, состоящим из лицензированных практикующих врачей, не участвовавших в 1-м и 2-м этапах рассмотрения. Комитет рассматривает запрос права на получение услуг и предоставляет рекомендации координатору 2-го этапа рассмотрения DDRO. Рекомендации на 3-м этапе рассматриваются директором DDRO (или уполномоченным лицом), и подателя запроса информируют о результатах, в том числе о любых изменениях в определении DDRO. 3-й этап рассмотрения завершается до указанных дат беспристрастного слушания в рамках программы Medicaid.



Свяжитесь с вашим местным управлением DDRO, чтобы стать участником программы OPWDD «Двери в будущее»



### Получите информацию

Сначала следует узнать больше о OPWDD и процессе получения услуг

## Двери в будущее

Добро пожаловать!

### Определение права на получение услуг

Чтобы получить доступ к большинству видов поддержки и услуг OPWDD, вам необходимо иметь право получать:

- 1 Услуги OPWDD, если вы подтвердите наличие у вас инвалидности вследствие порока развития
- 2 Услуги Medicaid, если вы соответствуете требованиям Medicaid для получения права на их предоставление
- 3 Услуги в рамках программы HCBS, пройдя оценку вашего уровня потребностей

Вы соберете информацию и будете работать с координатором по определению права на получение услуг, чтобы получить такое право.

### Получите право\*

\* Получение права на предоставление услуг не гарантируется



#### Индивидуальный план обслуживания

Включает избранные услуги и поставщиков



Разрабатывается при помощи координатора услуг и/или агентства поставщика

#### Обучение и планирование



Оценка и обсуждение услуг через ваше DDRO



#### Услуги и круг поддержки

Постоянный процесс оценки эффективности услуг, когда цели достигнуты и новые потребности определены.

#### Оценка

эффективности услуг и личной удовлетворенности



Результаты

- Цели ✓
- Здоровье ✓
- Счастье ✓

#### Предоставляемые услуги









44 Holland Avenue, Albany, NY 12229-0001  
866-946-9733 • [www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)